Republika Hrvatska
Općinski sud u Rijeci
Zemljišnoknjižni odjel

Posl.br. Z-3605/2026

U I M E R E P U B L I K E H R V A T S K E
R J E Š E N J E

Općinski sud u Rijeci po ovlaštenom zemljišnoknjižnom referentu Dinko Barać, u zemljišnoknjižnoj stvari predlagatelja Zhou Wenhong, OIB: 06121618931, iz Veslarska 8, Rijeka 51000 protiv protustranke Deguy Tin, OIB: 64327385831, iz NOVA VES 77, Zagreb 10000 radi uknjižbe prava vlasništva dana 13. veljače 2026.

r i j e š i o j e

I. Prijedlog se odbacuje.
II. Određuje se zabilježba odbačenog prijedloga predlagatelja Zhou Wenhong, OIB: 06121618931, iz Veslarska 8, Rijeka 51000, radi uknjižbe prava vlasništva u zemljišnoknjižnom ulošku broj 1043 (E-39)koja se sastoji od:

- 1490/10000 dijela nekretnina u A I (jedan): kčbr. 737 kuća br 11 sa dvorištem 335 čhv, povezano s vlasništvom Poslovni prostor u prizemlju na adresi M.Trnine 3, a sastoji se od tri prostorije, stubišta, WC-a, tri prostorije na galeriji u površini od 662 m2.,katastarske općine Rijeka.

na 39.10. suvlasnički dio etaže. 13999/374400 ,

Obrazloženje

1. Predlagatelj upisa podnio je ovosudnom zemljišnoknjižnom odjelu prijedlog zaprimljen pod posl.br. Z-3605/2026 radi uknjižbe prava vlasništva na predmetnim nekretninama na temelju prijedlog za upis Prijedlog za upis u ZK - OV-589-2026 od 12.02.2026. ,Ugovor o kupoprodaji nekretnine od 11.02.2026. , tabularna izjava od 11.02.2026. , osobna iskaznica -Republika Italija,(bez ovjerenog prijevoda na Hrvatski jezik), Dozvola boravka-osoba s dugotrajnim boravištem -EU, izdano od PU Primorsko-goranska.

2. Prijedlogu se nije moglo udovoljiti.

3. Zemljišnoknjižni sud odlučio je o osnovanosti prijedloga imajući u vidu odredbu čl. 117. st. 1. Zakona o zemljišnim knjigama (Narodne novine br. 63/19., 128/22., 155/23. i 127/24. – dalje ZZK), kojom je propisano da će zemljišnoknjižni sud nakon što pregleda prijedlog za upis i

priloge, dopustiti upis ukoliko, između ostalog, osnovanost prijedloga proizlazi iz sadržaja priloženih isprava, a sve obzirom na stanje zemljišne knjige u trenutku zaprimanja prijedloga (čl. 116. ZZK).

4. Iz navedene odredbe proizlazi da zatraženi upis mora neposredno proizlaziti iz isprava priloženih prijedlogu za upis, odnosno mora odgovarati sadržaju isprave. Zemljišnoknjižni sud mora utvrditi jesu li podaci u ispravi o nekretnini, knjižnom pravu, njegovu nositelju sukladni podacima u prijedlogu za upis.

5. Ocjenjujući sadržaj priloženog a naročito osobna iskaznica -Republika Italija,(bez ovjerenog prijevoda na Hrvatski jezik), Dozvola boravka-osoba s dugotrajnim boravištem -EU, izdano od PU Primorsko-goranska, utvrđeno je da osobna iskaznica -Republika Italija nije prevedena na hrvatski jezik dok na dostavljenoj dozvola boravka-osoba s dugotrajnim boravištem -EU, izdano od PU Primorsko-goranska, izdana 10.03.2025. godine je navedeno da je osoba kineskog državljanstva , a što je utvrđeno i uvidom u JRO MUP RH, gdje je upisano državljanstvo osobe-KINA, te se iz priloženih isprava ne može sa sigurnošću utvrditi da li je predlagatelj ujedno i državljanin Europske unije kako bi se moglo udovoljiti prijedlogu za uknjižbu prava vlasništva,

odnosno potrebno je dostaviti ispravu iz koje se može nedvojbeno utvrditi da se radi o državljaninu Europske unije (preslika putovnice, osobnu iskaznice) ovjereno i prevedeno po ovlaštenom sudskom tumaču u RH, te ovjereno po javnom bilježniku.

6. Obzirom da predlagatelj u spis nije dostavio odgovarajuću ispravu-ovjerenu sukladno zakonu ,radi nedvojbenog utvrđivanja državljanstva, ovaj sud je odlučio primjenjujući odredbu čl. 114 st. 1 ZZK, kojime je propisano da a ko isprave nisu sastavljene na hrvatskom jeziku odnosno na drugom jeziku na kojem je dopušteno predavati podneske sudu, treba uz njih podnijeti i prijevod ovjerovljen od sudskoga tumača,te čl. 118. st. 6. ZZK-kojom je propisano da neuredan prijedlog i prijedlog kojemu nisu priloženi svi prilozi nužni za donošenje odluke o osnovanosti prijedloga sud će odbaciti.

7. Odbacivanje prijedloga ne sprječava podnošenje novog, urednog odnosno potpunog prijedloga u smislu odredbe čl. 118. st. 8. ZZK.

Rijeka, 13. veljače 2026.

Ovlašteni zemljišnoknjižni referent:
Dinko Barać

UPUTA O PRAVNOM LIJEKU:
Protiv ovog rješenja može se izjaviti prigovor. Prigovor se izjavljuje ovom sudu u roku 15 dana od dana dostave ovog rješenja, elektronički putem javnog bilježnika ili odvjetnika, kao obveznih korisnika elektroničke komunikacije sa sudom putem ZIS-a.

Dostaviti:

1. ZHOU WENHONG, Veslarska 8, Rijeka 51000
2. DEGUY TIN, NOVA VES 77, Zagreb 10000

Naziv izdavatelja dokumenta	Zajednički informacijski sustav	**Naziv izdavatelja certifikata**	CERTILIA, AKD d.o.o., HR
Vrijeme izdavanja dokumenta	13.02.2026 10:10	**Serijski broj certifikata**	708444144505396455594413406774880164389552078595
		Algoritam potpisa	EC

Kontrolni broj Z182939183012a9f6

Skeniranjem QR koda navedenog na ovom elektroničkom zapisu možete provjeriti točnost podataka. Isto možete učiniti i na internet adresi https://oss.uredjenazemlja.hr/public/preuzmiDokument unosom kontrolnog broja. U oba slučaja sustav će prikazati izvornik ovog dokumenta. U slučaju da je ovaj dokument identičan prikazanom izvorniku u digitalnom obliku, nadležni sud potvrđuje točnost dokumenta i stanje podataka u trenutku izrade isprave.

Napomene -